

Das Alzheimerarmband: Sicherheit für verwirrte Personen

Das Armband ist aus Vinyl und der Schreiber wasserfest. Es muss deshalb im Bad, in der Dusche oder bei anderen Kontakten mit Wasser nicht abgenommen werden. Wenn das Armband aus dem einen oder anderen Grund entfernt werden soll, wird es einfach entzwei geschnitten und durch ein neues ersetzt.

Le bracelet Alzheimer : la sécurité pour personnes égarées

Le bracelet est en vinyl et le stylo est à encre indélébile. Une fois fixé autour du poignet de la personne malade, il n'est pas nécessaire de l'enlever pour le bain, la douche ou autre contact avec l'eau. Si, pour une raison ou une autre, on doit enlever le bracelet, on le coupe et on le remplace simplement par un nouveau.

Il braccialetto Alzheimer: la sicurezza per la persona smarrita

Il braccialetto è in vinile e la penna è a inchiostro indelebile. Una volta fissato attorno al polso della persona malata, non è più necessario toglierlo per il bagno, la doccia o altro contatto con l'acqua. Se, per una ragione o per l'altra, bisogna toglierlo, lo si taglia e lo si sostituisce semplicemente con uno nuovo.



Bestellung / Commande / Ordinazione

Schweizerische Alzheimervereinigung
 Association Alzheimer Suisse
 Rue des Pêcheurs 8E
 1400 Yverdon-les-Bains

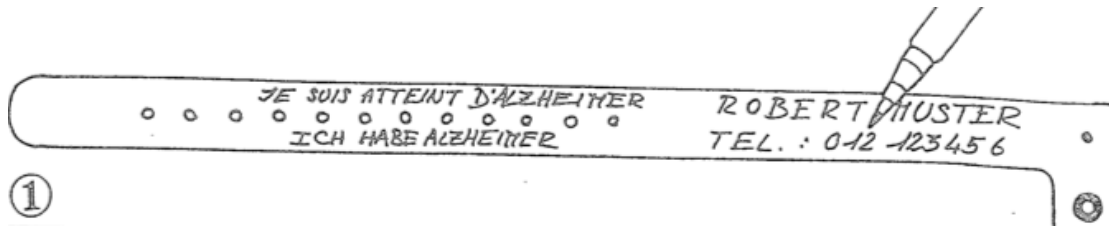
Tel. 024 426 20 00 / Fax 024 426 21 67
 info@alz.ch
 www.alz.ch

- Ich bestelle ... Set(s) von 10 Armbänder + 1 Spezialstift à Fr. 16.50
 (Versandkosten inbegriffen)
- Je commande ... set(s) de 10 bracelets + 1 stylo spécial à Fr. 16.50
 (Frais d'envoi compris)

Name/Nom..... Vorname/Prénom.....

Strasse, Nr./Rue, no..... PLZ, Ort/NPA, lieu.....

Datum/Date..... Unterschrift/Signature.....



①

Instruktionen:

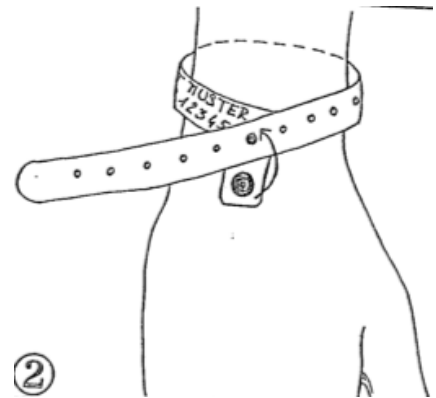
1. Name des Patienten/der Patientin und die anzurufende Telefonnummer mit dem wasserfesten Spezialstift auf die graue Seite des Bandes schreiben. Wenn gewünscht, können auch die Adresse und/oder andere Informationen, wie z.B. "Ich habe Alzheimer", beigefügt werden.
2. Das Armband um das Handgelenk des Patienten/der Patientin legen, die Länge anpassen und den Stift in das passende Loch einführen.
3. Die kleine Zunge darüber falten und fest zusammen drücken, um die Niete zu schliessen. Das überflüssige Ende so abschneiden, dass der Name gut lesbar ist.
4. Das Armband kann nicht mehr geöffnet werden. Will man es ausziehen, wird es mit der Schere entzwei geschnitten und durch ein neues ersetzt.

Comment procéder :

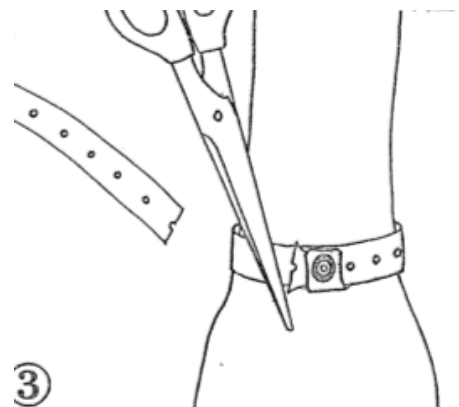
1. Inscrive le nom de la personne malade et le numéro de téléphone qu'il faut appeler. Si désiré, ajouter adresse et/ou l'information que la personne souffre de la maladie Alzheimer. Ecrire sur la face grise en utilisant le stylo spécial.
2. Mettre le bracelet, face grise vers l'extérieur, autour du poignet de la personne malade. Ajuster la longueur et introduire la pointe dans le trou adéquat.
3. Replier la languette en appuyant pour bien fermer le rivet. Couper la partie qui dépasse afin que le nom soit bien visible.
4. Le bracelet ne peut plus être ouvert. Pour l'enlever, couper au moyen de ciseaux et remplacer par un nouveau bracelet.

Come procedure:

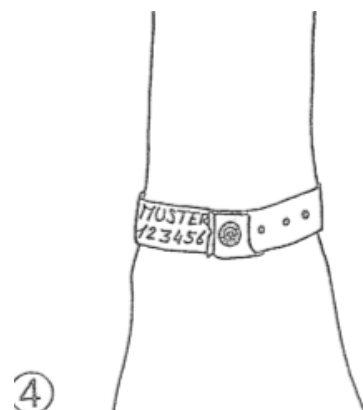
1. Scrivere il nome della persona malata e il numero di telefono che bisogna chiamare. Se lo si desidera, aggiungere l'indirizzo e/o l'informazione che la persona malata soffre della malattia d'Alzheimer. Scrivere sul lato grigio utilizzando la penna special.
2. Mettere il braccialetto, lato grigio verso l'esterno, attorno al polso della persona malate. Regolare la lunghezza e introdurre la punta nel foro adatto.
3. Ripiegare la linguetta schiacciando per chiuderlo bene. Tagliare la parte che esce affinché il nome sia ben visibile.
4. Il braccialetto non può più essere aperto. Per toglierlo, tagliare con le forbici e sostituirlo con uno nuovo.



②



③



④